

FJODOR DOSTOJEVSKI (1821—1881) elu oli täis ülimaid kontraste: toimetajast ja tõlkijast surmamõistmiseni, mis küll asendus sunnitööga ja sõjaväeteenistusega. Vastuolulise ja keerulise inimloomuse kujundajana on jäänud tema nimi maailmaklassikasse lisaks «Kuritööle ja karistusele» veel seliste teostega nagu «Vennad Karamazovid», «Sortsid», «Idioot» jpm.

Helilooja ARVO PÄRT (s. 1935) pole otseselt teatrilava jaoks muusikat kirjutanud, kuid tema muusikale on ballette varemgi lavastatud, seda on teinud ka Mai Murdmaa. A. Pärt alustas oma loomingulist tegevust Eestis n-ö uue lainega 1950. aastate lõpul, kui tänu Varssavi sügisestele muusikafestivalidele jõudis ka Eestisse XX sajandi muusikavoolude mõju. 1970. aastatel toimus tema muusikalises mõtlemises pööre heakõlalise suunas, millest kasvas välja nn tintinnabuli (st kellukeste) stiil. 1980. aastast elab A. Pärt Saksamaal ja on väga paljumängitav helilooja kõikvõimalikel kaasaja muusika festivalidel.

Lavastaja MAI MURDMAA debüütteoseks oli Eino Tambergi «Ballett-sümfoonia» 1963. a. Sellest ajast peale on ta lavastanud väga mitmepalgelisi teoseid, balletiklassikat (Tšaikovski «Uinuv kaunitar» ja «Pähklipureja» jm), sümfooniliste suurvormide lavaleseadeid (Mahleri X sümfoonia) kui ka eesti heliloojatega ühisloomingus valminud ballette (Eino Tambergi «Joanna Tentata», Lepo Sumera «Anselmi lugu», Kuldar Singi «Karje ja vaikus», «Maarjamaa lunastus»). M. Murdmaa on otsinud erinevaid vorme, kuidas ühendada liikumist ja muusikat. Tundub, et teose valikul on M. Murdmaa lähtunud eelkõige kas kirjandusteose (M. Bulgakovi «Meister ja Margarita») või muusikateose väärtusest, hoolimata sellest, missugusele koosseisule on muusika kirjutatud. Nii on sündinud küll kammermuusikale, küll koorimuusikale põhinevad balletid.

МАЙ МУРДМАА — АРВО ПЯРТ

ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ

Балет в 2-х действиях

Либретто Май Мурдмаа по одноименному роману Ф. Достоевского

Премьера 22 ноября 1991 г.

Хореография и постановка — МАЙ МУРДМАА

Дирижеры — ЭРИ КЛАС
ПЕЭТЕР ЛИЛЬЕ

На фортепиано — ЛАУРИ ВЯЙНМАА

Художник — АНДРИС ФРЕЙБЕРГС (Рига)

Художник по свету — ЛЛОЙД СОББОЛ (США)

Хормейстеры — АННЕ ДОРБЕК
ЮРИ РЕНТ

Репетиторы — ТАМАРА БУРОВА
АЙМЕ ЛЕЙС

Спектакль ведет — ЮРИ КРУУС

В ролях:

- Раскольников — ВЕСТУРС ЯНСОНС (Рига)
ЮРИЙ ЕКИМОВ
ПРИЙТ КРИПСОН
- Соня — ИНГЕ АРРО
КАЙЕ КЫРБ
ЛЮДМИЛА СЕМЕНЯКА (Москва)
ИННА СЫРМУС
- Порфирий — ЯНИС ГАРАНЦИС
ЮРИЙ МИХЕЕВ
- Старуха-процентщица — ИГОРЬ САМСОННИКОВ
МИХАИЛ НЕЧАЕВ

Балетная труппа, хор и оркестр театра Эстония

«Преступление и наказание» Ф. Достоевского.

Если обратиться к фабуле этого всемирно-известного произведения, то это самый обычный детектив. Раскольников, бедный петербургский студент, убивает в целях грабежа старуху-процентщицу. Следователь Порфирий преследует его. Раскольников находит опору в проститутке Соне, влюбляется в нее, через страдания приходит к нравственному очищению и признается в своей вине. Его ссылают в Сибирь. Вместе с Соней они обретают там счастье.

Однако посредством этого сюжета роман раскрывает перед нами всю полноту жизни. Через противопоставление крайностей, через интересные человеческие образы он приводит к глубокому философскому обобщению сути человеческого бытия и таких понятий как вера, жертва, насилие, преданность, и любовь.

Также как Раскольников приходит через духовное очищение к просветленности и любви, также и читатель, проникаясь всеми коллизиями страданий, приходит к катарсису.

В основу балета положен не весь роман со множеством побочных линий, а лишь основная его идея, которую мы стремимся не просто пересказать, мы хотим через Раскольникова и Соню показать, что есть сила, способная побороть любое зло, хотим подвести зрителя к пониманию доброты, жертвенности и пробудить в нем христианскую любовь к ближнему.

Май Мурдмаа

Композитор АРВО ПЯРТ (р. 1935) не пишет ничего специально для театра, однако и прежде на его музыку ставились балеты, делала это и Май Мурдмаа. Свою творческую деятельность Арво Пярт начинал в Эстонии с новой волной в конце 1950-х годов. С 1980 года Арво Пярт живет в Германии. Ныне это один из наиболее исполняемых композиторов на всевозможных фестивалях современной музыки.

МАЙ МУРДМАА как хореограф дебютировала в 1963 году постановкой «Балет-симфонии» Эйно Тамберга. С тех пор она поставила самые разнообразные вещи, от балетной классики («Спящая красавица» и «Щелкунчик» Чайковского) до интерпретации крупных симфонических форм (X симфония Малера) и созданных вместе с эстонскими композиторами балетов («Иоанна Тентата» Эйно Тамберга, «История Ансельма» Лепо Сумера, «Крик и тишина» и «Искушение» Кулдара Синка). Май Мурдмаа ищет различные формы соединения движения и музыки. Впечатление такое, что останавливая по чему свой выбор она прежде всего исходит из достоинств литературного («Мастер и Маргарита» М. Булгакова) или музыкального произведения.

MAI MURDMAA — ARVO PÄRT

CRIME AND PUNISHMENT

Ballet in 2 acts

*Libretto by Mai Murdmaa after
Feodor Dostoyevsky's same-named novel*

Première — November 22, 1991

Choreographed and staged by — MAI MURDMAA

*Conductors — ERI KLAS
PEETER LILJE*

Piano — LAURI VÄINMAA

Designed by — ANDRIS FREIBERGS (Riga)

Light design — LLOYD SOBBOL (USA)

*Choir masters — ANNE DORBEK
JÜRI RENT*

*Rehearsers — TAMARA BUROVA
AIME LEIS*

Stage manager — JÜRI KRUUS

The Cast:

<i>Raskolnikov</i>	— VIESTURS JANSONS (Riga) JURI JEKIMOV PRIIT KRIPSON
<i>Sonya</i>	— INGE ARRO KAIE KÖRB LUDMILLA SEMENJAKA (Moscow) INNA SÖRMUS
<i>Porfiri</i>	— JANIS GARANCIS JURI MIHHEJEV
<i>Speculator – old woman</i>	— IGOR SAMSONNIKOV MIHCAIL NECHAYEV

Corps de ballet, choir and orchestra of ESTONIA THEATRE

Dostoyevsky's «Crime and Punishment»

Proceeding from this world-famous creation's plot it turns out to common detective. Raskolnikov, poor student of Petersburg killed to rob old woman — speculator, Porfiri, investigator, pursues him. Raskolnikov finds support by prostitute Sonya, falls in love with her, passes through the clean and pleads guilty. He is sent to Siberia. They find there with Sonya perfection and happiness.

But through this plot the creation breaks in the deep surface of life. Contrasting extreme situations and interesting types of human character the novel carries great philosophical generalizations of human life being: belief, sacrifice, violence, truth, love.

As Raskolnikov passes through the clean and passioning so does and reader, reaching exaltation, passing all kinds of collisions of suffers.

In the ballet sounds the main idea from the complicated plot of the novel, without sketching it we try to lead and the audience through Raskolnikov and Sonya to thought of damaging force of every crime, lead to feeling of human love, sacrifice, lead to christian love.

Mai Murdmaa

Composer ARVO PÄRT (b. 1935) has not composed just for theatre stage, but the ballets are staged on his music and earlier and by Mai Murdmaa too. A. Pärt began his creative work in Estonia with so-called new wave in the end of 1950s when thanks to Warsaw autumn music festivals got to Estonia the influence of the music currents of XX century. In 1970s in his musical thought took place turn to well-sound, from high grow out so-called tintinnabuli (it means bell-sound) style. From 1980 A. Pärt lives in Germany and is very produced composer in all kinds of festivals of contemporary music.

«Ballet-symphony» by Eino Tamberg was the debut work of choreographer MAI MURDMAA in 1963. From this time she has staged very several kinds of works — classical ballets («The Sleeping Beauty» and «The Nutcracker» by Tchaikovsky etc.), stage adaptations of symphonical creations (Mahler's Symphony No 10) as well as as the ballets composed as the common work of Estonian composers («Joanna tentata» by Eino Tamberg, «Anselm's Story» by Lepo Sumera, «Cry and Silence» and «Redemption» by Kuldar Sink). M. Murdmaa has sought several ways connecting motion and music. Choosing her work M. Murdmaa has evidently proceeded first of all from the worth of either literal («Master and Marguerite» by M. Bulgakov) or musical present, in spite of the performance way the music was written at first. In such a way are born the ballets basing on symphonical as well as chamber or chorus music.

Lavastusala juhataja — Jaan Mikkel
Dekoratsioonid maalinud — Uno Kärbis
Dekoratsiooniala juhataja — Külli Root
Kostüümide valmistamist juhendanud — Liis Soode
Valgusala juhataja — Paavo Puškin
Rekvisiidiala juhataja — Karin Lindmaa
Jumestusala juhataja — Anne Kastehein
Heliala juhataja — Uno Tormet
Heli — Ülar Aasmann
Pealavameister — Heino Lillipuu